

**LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET INSTRUKCIJAS**

**Pēroperācijas perioda ceļa ortoze ar pakāpenisku locītavas kustības regulēšanu**

**ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA**

Ražotājs ORTHOSERVICE AG ar pilnu atbildību paziņo, ka šis izstrādājums ir I klases medicīnas ierīce un tas ir ražots un novērtēts saskaņā ar ES Noteikumiem 2017/745 (MDR). Šīs lietošanas instrukcijas ir sagatavotas saskaņā ar iepriekš minēto Noteikumu prasībām. Tās mērķis ir nodrošināt atbilstošu un drošu medicīniskās ierīces lietošanu.

**MATERIĀLU PREČU ZĪMES**

Velcro® ir Velcro Industries B.V. reģistrēta preču zīme.

**DROŠĪBAS PASĀKUMI**

Iesakām izvietot izstrādājumu tā, lai tas nespiestu uz kņermeņa daļām, uz kurām ir brūces, pietūkumi vai piepampumi. Izstrādājumu rekomendējam nepievīkēt pārāk cieši, lai izvairītos no spiediena punktu veidošanās, vai zem tā esošo nervu vai asinsvadu saspiesanas. Ja rodas šaubas par izstrādājuma izmantošanu, sazinieties ar ārstu, fizioterapeitu vai ortopēdu – tehniķi. Lūdzu, uzmanīgi izlasiet izstrādājuma sastāvu uz birkas iekšpusē. Ierīci nedrīkst lietot atklātas liesmas vai stipru elektromagnētisku lauku tuvumā. Nelietot tiešās saskārē ar atvērtām brūcēm.

**BRĪDINĀJUMI**

Izstrādājumu iesakām izmantot tikai medicīnisku indikāciju gadījumā pēc ārsta vai fizioterapeita norādījuma, saskaņā ar zemāk izklāstīto, un tas jāuzliek ortopēdam - specialistam, atbilstoši pacienta individuālām vajadzībām. Lai nodrošinātu efektīvāti, panesamību un pareizu darbību, ierīce ir jāuzliek ļoti piesardzīgi.





Nekādā gadījumā nedrīkst mainīt ārsta/fizioterapeita/ vai ortopēda - tehniķa veiktos iestatījumus. Ražotājs nenēs atbildību gadījumā ja izstrādājums tiek pielietots vai uzstādīts neatbilstoši. Izstrādājumu paredzēts lietot tikai vienam pacientam. Ja ortoze tiek lietota neatbilstoši, ražotājs neuzņemas atbildību vai saistības saskaņā ar medicīnas izstrādājuma instrukcijām. Pacientiem ar paaugstinātu jutību tiešs kontakts ar ādu var izraisīt apsārtumu vai kairinājumu.

Sāpju, pietūkumu, piepampumu vai jebkādu reparatū reakciju gadījumā nekavējoties sazinieties ar savu ārstu, bet īpaši smagu nevēlamu notikumu gadījumā, ziņojiet par notikumu razotājam un kompetentām iestādēm jūsu valstī. Izstrādājuma ortopēdiskā efektīvatīve var tikt garantēta tikai ja pielieto visas tā dalas.

**IZVEĻE/IZMĒRS**

Artikuls	REF.24045
Izmērs	viens izmērs
Šīnu garums, cm	56
Krāsa	pelēka
Piemērots labajai un kreisajai kājai	

**KOPŠANA**

-  Nedrīkst balināt  Nedrīkst ķīmiski tīrīt
-  Nedrīkst gludināt  Nedrīkst žāvēt vējas žāvētājā

 Mazgāšanas norādījumi:

- Šinās: mazgāt ar sūkli samērcētu siltā ūdenī ar maigām ziepēm; nosusināt ar drānu.
- Polsterējums: noņemt polsterējumu un mazgāt siltā ūdenī, izmantojot mazgāšanas ziepes; žāvēt prom no siltuma avotiem.

Neizmētiēt izstrādājumu vai kādu no tā sastāvdaļām vidē.

**INDIKĀCIJAS**

- Pēroperācijas ārstēšana, kad ir nepieciešama ceļa fleksijs – ekstensijas kontrole (sāšu rekonstrukcija, priekšējā lielais kaula izauguma (apophysis) transpozīcija, augšstilba distālās trešdaļas lūzumi, lielais lielā kaula proksimālās trešdaļas lūzumi, patellas lūzumi, stēpējciņpslu bojājumi)
- Ceļa mežģījumu pēctramatiskā aprūpe
- Varus / valģus deformāciju augšstilba un apakštilba osteotomijas

**KONTRINDIKĀCIJAS**

Pašlaik nav zināmas

**RAKSTURLIELUMI UN MATERIĀLI**

- Vieglas alumīnija sakausējuma regulējamo šarnīru šinās ar integrētām siksnu cilpām.
- Jauks „PUSH&SET”- fleksijs/ekstensijas regulēšanas šarnīrs izgatavots no polimēra materiāla un ir viegli un intuitīvi regulējams:
  - Fleksijs: no -10° līdz +120° ar 10° soli;
  - Ekstensija: no -10° līdz +90° ar 10° soli;
  - Iespējami blokēt locītavu ar speciālu spiedpogu no -10° līdz +90° ar 10° soli;
- Nonēmams un mazgājams kondiļa aizsargpolsteris;
- Polšteri izgatavoti no MTP (moltoprens) putām lai ierobežotu izstrādājuma nobīdi nēsāšanās laikā un aizsargāt kāju no tiešās kontakta ar šinām; par cik polsterējums ir uzliktis tikai no ārpuses, polsterus var piegriezt labākai pielagošanai kājas virsmai;
- Ortozi iespējams saīsināt izmantojot iegravētas vadlīnijas uz stieniem.

**IZSTRĀDĀJUMA UZLIKŠANA UN PIELAIKŌSANA**

- Atvēriet visas siksnas un īslāciņi piefiksējiet tās ap sevi.
- Atdaliet polsterējumu no šinām, kurām piestiprinātas siksnas.
- Novietojiet polsterējumu tā lai viņš cieši piegul pie kājas, nostiprinot to no priekšas ar attiecīgajām Velcro® aizdārēm: no sākuma augštilba polsterējumu, pēc tam ikru polsterējumu (zīm.A). Lai novietotu polsterējumu optimālā augstumā, nolieciet ortozi blakus kājai. Ja nepieciešams, polsterējums var tikt saīsināts tā lai to pielāgot pacients kājam (saīsiniet polsterējumu gar tievākām daļām tā, lai tas pareizi nosedz kāju un nenāks pats vaļā).
- Veidojiet šinās (tās saliekot), un pielāgojot pacienta kāju formai (zīm.B).
- Noregulējiet fleksiju un ekstensiju, kā tas ir aprakstīts (punkti 10-12, nod. šarnīru regulēšana): veiciet šo darbību uz abiem šarnīriem.
- Piestipriniet šinās pie polsteriem (zīm.C): šinām jāseko kājas mediālā līnijai un šarnīriem jābūt pielīdzinātiem ar ceļa blodīnu tā, lai tie atrastos uz kondiļiem.Šīnu pielīdzināšanai kājas mediālā līnijai izmantojiet, kā atskaities punktus, laterālo potīti un lielo groziņņu (trochanter major).
- Nodrošiniet lai Velcro® siksnas perfekti pielīdzinātos attiecīgiem polsteriem.
- Pārliecinieties ka abi šarnīri ir uz vienāda augstuma.
- Nostipriniet Velcro® siksnas, pēc viņu izvilkšanas caur attiecīgajām cilpām (zīm.D-E): sākumā nostipriniet augštilba siksnas, sākot ar tuvāko ceļim; pēc tam turpiniet ar ikru siksnu nostiprināšanu. Pievelciet siksnas tā, lai izslēgtu ortozes vertikālo nobīdi.

**PIEZĪME:** Šīnu saliekšanas procedūru jāveic ar rokām, izmantojot skrūvspīles vai noliekot tās uz attiecīgi noapaļotu parocīgu priekšmetu (krēsls, gultas mala utt.), neizmantojiet savu ceļi kā sviru.

**SARNĪRU REGULĒSANA**

- Noregulēt fleksiju (saliekšanu) (zīm.F1):
  - Velciet regulējošo sprūdratu uz āru
  - Grieziet to līdz centrālās iegriezums sakrīt ar vēlamo fleksijsas pakāpi
  - Atļaidiet regulējošo zobratu iespiezot zobus spraugā
- Noregulēt ekstensiju (atliekšanu) (zīm.F2):
  - Velciet regulējošo sprūdratu uz āru
  - Grieziet to līdz centrālās iegriezums sakrīt ar vēlamo ekstensijas pakāpi
  - Atļaidiet regulējošo zobratu iespiezot tā zobus spraugā
- Šarnīra bloķēšana (zīm.F3):
  - Pagrieziet šarnīru līdz bloķēšanas poga sakrīt ar vēlamo fleksijsas un ekstensijas pakāpi (oranža skala)
  - Izmantojiet spiedpogu, lai nofiksētu pogu vietā, liekot zobiem iekerties paredzētajā spraugā.

**ŠĪNU SAISIŅĀSANA**

Ja nepieciešams, saīsiniet šinās ( vadatzīmes ir parādītas uz zīm.G):

- Nonemiet polsterējumu (augštilba vai ikru) no šinām.
- Nonemiet siksnas no pēdējām cilpām.
- Novietojiet šīnu uz darba galda tā, lai mala būtu vienā līmenī ar šinās rievam (kas sakrīt ar vēlamo garumu). Spiediet uz leju, līdz tā saplīst.
- Pārbaudiet lai likvidētu jebkādu neatbilstību.
- Iespaudiet siksnas cilpās.
- Novietojiet polsterējuma apmaii pareizajā augstumā **REKOMENDĀCIJAS PACIENTĀM:**
- Lai atvieglotu nekustīgas locītavas mazgāšanu, nenonēmiot ortozi, tiek rekomendēts:
  - Atvēriet augšējo daļu ( siksnas un polsterējums) un nomazgājiet augšstilbu
  - Aizvēriiet augšējo daļu
  - Atvēriet apakšējo daļu (siksnas un polsterējumu) un nomazgājiet kāju
  - Aizvēriiet apakšējo daļu
  - Pievelciet siksnas, lai nepieļaut ortozes vertikālo nobīdi
  - Locītavas mazgāšanai mēs rekomendējam pielietot mitru sūkli
  - Sajā dokumentā ietvertie apraksti un atēlii ir paredzēti tikai ilustratīviem un komerciāliem mērķiem.
- Orthoservice patur tiesības tos mainīt atbilstoši savām vajadzībām.

**ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ**

**Орtez на коленный сустав (послеоперационный, телескопический)**

**ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ**

Производитель в лице компании ORTHOSERVICE AG заявляет о своей исключительной ответственности, что это медицинское изделие класса I, и изготовлено в соответствии с требованиями Регламента ЕС 2017/745 (EU MDR). Эти инструкции были подготовлены в соответствии с основополагающими принципами, упомянутыми выше. Они предназначены для обеспечения надлежащего и безопасного использования медицинского изделия.

**ТОРГОВЫЕ МАРКИ МАТЕРИАЛОВ**

Velcro® - это зарегистрированная торговая марка компании Velcro Industries B.V.

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

Напряжение, создаваемое изделием не должно сдавливать поврежденные участки кожи или опухоли. Не рекомендуется слишком перетягивать изделие во избежание нежелательного давления на нервные и сосудистые окончания. В случае возникновения сомнений в применении изделия обратитесь к врачу, физиотерапевту, технику-ортопеду. Ознакомьтесь внимательно с составом изделия, который указан на внутренней этикетке. Не носите устройство в непосредственной близости от открытого пламени и сильных электромагнитных полей. Не применять при прямом контакте с открытыми ранами.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**


Это медицинское приспособление должно быть выписано врачом или физиотерапевтом и наложено техником-ортопедом в соответствии с индивидуальными потребностями пациента. Правильное применение изделия необходимо для обеспечения его эффективности. Все изменения конструкции должны быть назначены врачом/физиотерапевтом/техником-ортопедом. Производитель не несет ответственность в случае ненадлежащего использования изделия. Рекомендуется использовать только для одного пациента, в противном случае производитель снимает с себя всякую ответственность основываясь на требованиях к медицинским изделиям. У гиперчувствительных пациентов при непосредственном контакте с кожей могут появиться покраснение или раздражение. В случае возникновения болевых ощущений, отеков, припухлости немедленно обратитесь к своему лечащему врачу, и при наличии серьезных последствий проинформировать производителя и компетентные органы в соответствующей стране. Эффективность медицинского изделия будет обеспечена только в случае использования всех его компонентов. Обратитесь к ортопедической специальности для замены изношенных деталей.

**ВЫБОР / РАЗМЕРЫ**

Артикул	REF.24045
Размер	универсальный
Длина шарнирного стержня см	56
Цвет	серый
Двусторонний	

**УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ**

-  Не отбеливать  не подвергать химической чистке
-  Не гладить  не сушить в сушилке

 Инструкция по стирке: Шарнир: мыть в теплой воде с нейтральным мылом, протереть тряпкой. Подкладка: отгугнуть подкладки и постирать в теплой воде с нейтральным мылом.

Не выбрасывать в окружающую среду как само изделие, так и его компоненты.

**ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ**

- Послеоперационное лечение, требующее контроля сгибания-разгибания коленного сустава (восстановление связок, транспозиция апофиза передней поверхности большеберцовой кости, переломы дистальной трети бедренной кости, переломи проксимальной трети большеберцовой кости, переломы коленной чашечки, повреждение сухожилий разгибающих мышц)
- Посттравматическое восстановление вывиха колена
- Остеотомии коленного сустава

**ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ**

На данный момент не известно

**ХАРАКТЕРИСТИКИ И МАТЕРИАЛЫ**

- Шарнирный стержень из легкого алюминиевого сплава
- Новый шарнир „PUSH&SET” с возможностью регулировки сгибания-разгибания из легкого полимерного материала: простое и устойчивое размещение:
  - Флексия: от -10° до +120° с шагом 10°
  - Экстензия: от -10° до +90° с шагом 10°
  - Возможность быстрой блокировки сустава с помощью специальной кнопки от от -10° до +90° с шагом 10°
- Съемные моющиеся вкладыши для защиты мышц.
- Подкладки из поролона (MTP) во избежание смещения ортеза и для защиты ноги от прямого соприкосновения с шарнирным соединением; могут быть обрезаны для лучшей адаптации к окружности ноги.
- Возможность укорачивания ортеза по направляющим меткам, выгравированным на висках.

**ПЕРВОЕ ПРИМЕНЕНИЕ ДЛЯ ВРАЧА/ТЕХНИКА-ОРТОПЕДА**

- Раскрыть все ремни и зафиксировать на самих себе.
- Освободить прокладку от шарнира с ремнями
- Приложить прокладку подкладки к ноге, закрепив их спереди специальными липучками: сначала на бедре, затем на голени (рис. A)

Отрегулируйте ленты по всей длине ортеза опираясь на боковую шарнир. При необходимости отрежьте лишнюю часть подкладки для наилучшего обхвата ноги.

- Моделируйте шарнир по ноге пациента (рис. B)
- Отрегулируйте сгибание-разгибание как прописано (пункты 10-12, настройка шарнира): проделайте то же самое с обоими шарнирами.
- Закрепите шарниры на подкладках (рис. C.): Шарнирное соединение должно быть размещено по срединной линии ноги так, чтобы центр шарнира был на уровне коленной чашечки и опирались на мышцы.
- Проверьте, чтобы ремни надежно были прикреплены к подкладкам.
- Убедитесь, что два центра шарнира находятся на одинаковой высоте.
- Проведите ленты на липучках Velcro® через специальные кольца и зафиксируйте (рис. D-E): сначала ленты на бедре начиная с той, которая ближе к колену; затем зафиксируйте на голени. Ленты должны быть плотно прикреплены во избежание вертикального смещения ортеза.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Процесс придания необходимой формы шарниру проделат вручную с помощью кусачки или же опираясь на какую-либо поверхность (стул, поручень кровати...)

**РЕГУЛИРОВКА ШАРНИРА**

- Настроить флексию (рис. F1):
  - Потяните наружу курсор сгибания
  - Поворачивайте до тех пор пока центральная выемка не совпадет с желаемым углом сгибания
  - Отпустите курсор, чтобы зубья вошли в соответствующее гнездо.
- Регулировка разгибания (рис. F2)
  - Потяните наружу курсор для разгибания
  - Поворачивайте до тех пор пока центральная выемка не совпадет с желаемым углом разгибания
  - Отпустите курсор, чтобы зубья вошли в соответствующее гнездо.
- Блокировка шарнира (рис. F3)
  - Поворачивайте шарнир до тех пор, пока кнопка блокировки не совпадет с желаемым углом сгибания-разгибания (специальная оржевая градуированная шкала)
  - Нажмите на фиксирующую кнопку, чтобы зубья вошли в соответствующее гнездо.

**СОКРАЩЕНИЕ АУКЦИОНОВ**

При необходимости следует укоротить стержни (направляющие знаки указаны на рис. G):

- Снимите прокладку (бедро или теленка) с стержней.
- Снимите ремни из терминальных прохожих.
- Положите стержень на край рабочего стола таким образом, чтобы предварительная отметка для резки (которая соответствует правильному размеру) располагалась точно на кромке. Нажимая вниз до тех пор, пока стержень не переломится
- пение, чтобы устранить любую слюни.
- Insecher Ремни в проходе.
- Овер заполнение на нужную высоту.
- РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПАЦИЕНТА**
- Для облегчения мытья неподвижной конечности без снятия тьютора рекомендуется:
  - Открыть верхнюю часть (ленту и подкладку) и помыть бедро.
  - Закрыть верхнюю часть.
  - Открыть нижнюю часть (ленту и подкладку) и помыть ногу.
  - Закрыть нижнюю часть.
  - Натянуть ленты плотно во избежание вертикального смещения ортеза.
  - Чтобы помыть сустав ноги рекомендуется использовать влажную губку.

**PRZECZYTAJ UWAGNIE I ZACHOWAJ PONIŻSZĄ INSTRUKCJĘ**

**Pooperacyjna ортеза stawu kolanowego o stopniowanym zakresie ruchu**

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

Jako producent, firma ORTHOSERVICE AG oświadcza, na swoją wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy wyrób medyczny należy do klasy I i został wyprodukowany zgodnie z wymogami Rozporządzenia UE 2017/745 (MDR). Instrukcje te zostały sporządzone w zastosowaniu wyżej wymienionego rozporządzenia. Mają one na celu zapewnienie prawidłowego i bezpiecznego użytkowania wyrobu medycznego.

**ZNAKI HANDLOWE MATERIAŁÓW**

Velcro® jest zastrzeżonym znakiem towarowym Velcro Industries B.V.

**ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA**

Zaleca się, aby nacisk wywierany przez produkt nie działał na części ciała, które są zranione, opuchnięte lub obrzęknięte. Wskazane jest, aby nie dociskać nadmiernie produktu, by nie powodować miejscowego nadmiernego ciśnienia lub ucisku leżących w tym obszarze nerwów i/lub naczyń krwionośnych. W razie wątpliwości odnośnie sposobu zastosowania, należy skonsultować się z lekarzem, fizjoterapeutą lub technikiem ortopedą. Należy uważnie przeczytać skład produktu na wewnętrznej etykiecie. Nie zaleca się noszenia produktu w pobliżu otwartych płomieni lub silnych pól elektromagnetycznych. Nie stosować w bezpośrednim kontakcie z otwartymi ranami.

**OSTRZEŻENIA**

Zaleca się, aby produkt, przeznaczony do wymienionych poniżej wskazań, został przepisany przez lekarza lub fizjoterapeitę i dopasowany przez technika ortopedę zgodnie z indywidualnymi potrzebami. Aby zapewnić skuteczność produktu, tolerancję i prawidłowe działanie, aplikacja musi być przeprowadzona z najwyższą starannością. Nigdy nie należy zmieniać ustawień dokonanych przez lekarza / fizjoterapeutę / technika ortopedę. Odpowiedzialność producenta nie ma zastosowania w przypadku niewłaściwego użytkowania lub dostosowania. Orteza jest przeznaczona do użytku tylko przez jednego pacjenta; w przeciwnym razie producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności, opierając się na przepisach rozporządzenia o wyrobach medycznych. U osób nadwrażliwych, bezpośredni kontakt produktu ze skórą może powodować zacerwienie lub podrażnienie. W przypadku pojawienia się bólu, obrzęku, opuchlizny lub jakiegokolwiek innej nietypowej reakcji, należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem, a w przypadku problemu szczególnie szybko, należy zgłosić ten fakt producentowi i właściwemu organowi w swoim kraju. Skuteczność ortopedyczna produktu jest gwarantowana tylko przy użyciu wszystkich jego elementów. Skontaktuj się z technikiem ortopedą w celu wymiany zużytych elementów.

**NUMER KATALOGOWY / WYMIARY**

Kod	REF.24045
Rozmiar	uniwersalny
Długość szyny cm	56
Kolor	szary
Obustronny	

**KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE**

-  Nie chlorować  Nie prać chemicznie
-  Nie prasować  Nie suszyć mechanicznie

 Instrukcja prania:

- Szyny: Myć gąbką nasączoną ciepłą wodą przy użyciu neutralnego mydła. Osuszyć ściereczką
- Wyściółka: Zdejmyć wysciółkę i umyć ją w letniej wodzie z neutralnym mydłem. Suszyć z daleka od źródła ciepła. Okresowo należy kontrolować stan mocowania śrub

Produktu ani żadnych jego części, nie wolno utylizować w kanalizacji oraz w pojemnikach domowego użytku

**WSKAZANIA**

- Leczenie pooperacyjne wymagające kontroli rekonstrukcji więzadła zgięcia-wyprostu stawu kolanowego , transpozycja apofizy przedniej kości piszczelowej , złamań dalszej części kości udowej , złamań bliższej części kości piszczelowej , złamań rzepki, uszkodzenia ścięgien prostownika
- Faza porażkowa zwinięć kolana
- Osteotomie szpotawie lub koślawe

**PRZECIWSKAZANIA**

Na chwilę obecną brak znanych przeciwwskazań

**CHARAKTERYSTYKA I MATERIAŁY**

- Przebudowę drażki z lekkiego stopu aluminium ze zintegrowanymi przewodnikami.
- Nowy przegub „PUSH&SET” do regulacji zgięcia i wyprostu, wykonany z lekkiego materiału polimerowego; można go ustawić intuicyjnie i bezpiecznie:
  - Zgięcie: od -10° do +120° w odstępach co 10°
  - Wyprost od -10° do +90° w odstępach co 10°
  - Możliwość szybkiego zablokowania przegubu za pomocą specjalnego przycisku, od -10° do +90° w odstępach co 10°
- Odczepialne i zmywalne nakładki ochronne na kłykcie
- Wyściółka MTP aby ograniczyć przemieszczanie się ortozy i chronić nogę przed bezpośrednim kontaktem z szynami; wyscielane tylko na zewnątrz, są przyციęte tak, aby pasowały do obwodu nogi.
- Możliwość skrócenia ortozy za pomocą wygrawerowanych na zausznikach znaków prowadzących.

**PIERWSZE ZAŁOŻENIE ORTEZY PRZEZ LEKARZA / TECHNIKA ORTOPEDĘ**

- Otwórz wszystkie paski poczyn z zamknij je tymczasowo z powrotem.
- Oddziel wyściółkę od szyn za pomocą paszków.
- Umieść wyściółkę ciasno na nodze, zapinając ją z przodu za pomocą rzepów: najpierw ochraniając uda, a następnie ochraniając łydki (rys. A).

Aby ustawić potręby na odpowiedniej wysokości, należy pomóc sobie, umieszczając szyny wzdłuż nogi. W modelu potrzebny przynjtny podkładki, aby dopasować je do obwodu nogi.

- Uksztaltuj szyny (wynij je), aby dopasować je do profilu nogi pacjenta (rys. B).
- Wyreguluj zgięcie-wyprost, jak opisano (Krok 10-12, regulacja stawu); wykonaj tę samą operację na obu stawach.
- Przygotuj szyny do podklejenia (rys. C): szyny powinny przebiegać zgodnie z linią środkową nogi, a stawy powinny być ustawione rownoległo w jednej linii z rzepką, tak aby spoczywały na kłykciach. Aby wyrównać szyny z linią środkową nogi, użyj kostki odrodkowej i krętarka większego jako punktów odniesienia.
- Upewnij się, że paski idealnie pasują do wyściółki.
- Upewnij się, że oba przeguby znajdują się na tej samej wysokości.
- Zapnij paski Velcro® po włożeniu ich do odpowiednich pierścieni (rys. D-E): najpierw zapnij paski na udach, zaczynając od tego, który znajduje się najbliżej kolana; następnie zapnij paski na łydkach. Paski należy zacisnąć tak, aby uniknąć pionowej migracji ortozy.

**UWAGA:** Procedura zginania musi być wykonywana ręcznie, z pomocą akcesoriów unieruchamiających lub poprzez oparcie ortozy na zaokrąglonym podłożu (krzesło, łóżku itp.); nie używaj własnego kolana jako punktu dźwigni.

**REGULACJA PRZĘGUBÓW**

- Wyreguluj odchylenie (rys. F1):
  - Pociągaj suwak odchylenia na zewnątrz
  - Obracaj go, aż środkowe wycięcie na suwaku pokryje się z żądanym stopniem ugięcia.
  - Zwolnij suwak, powodując zatrzasknięcie się zębów w odpowiednim położeniu.

**11 Wyreguluj rozwarok (rys. F2):**

- Pociągaj suwak przedzieania na zewnątrz
- Obróć go, aż środkowe wycięcie wygrawerowane na suwaku pokryje się z żądanym stopniem przedłużenia
- Zwolnij suwak, powodując zatrzasknięcie się zębów w odpowiednim położeniu

**12 Aby zablokować przegub (rys. F3):**

- Obracać drażkę, aż przycisk blokady zbiegnie się z żądanym stopniem zgięcia/wyprostu (pomarańczowa skala z podziałką).
- Zatrzasknij przycisk blokujący na miejsce, tak aby ząbki zatrzasknęły się w odpowiednim położeniu.

**SKRÓCENIE AUKCJI**

Jeśli konieczne jest skrócenie szyn (oznaczenia prowadzące pokazano na rys. G):

- Wymij wyściółkę (uda lub cieleń) z przętów.
- Zdejmij pasy z końcowych zaworów.
- Umieść szynę na stole tak, aby krawędź była wyrównana z nacięciem na szynie (odpowiadającym żądanemu rozmiarowi). Wywieraj nacisk na szynę, aż pęknie i odłamię się w wyznaczonym miejscu.
- Spiewanie w celu wyeliminowania każdego ślinienia.
- Insecher paski w przechodniach -
- Uzyskaj

 **BITTE DIE VORLIEGENDE ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN**

## Knie-Orthese für postoperative, stufenweise Bewegungen

### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die ORTHOSERVICE AG erklärt, in seiner Funktion als Hersteller, in alleiniger Verantwortung, dass dieses vorliegende Medizinprodukt der Klasse I angehört und gemäß den Anforderungen der EU-Verordnung 2017/745 (MDR) hergestellt wurde. Die vorliegende Anleitung wurde unter Anwendung der vorgenannten Verordnung erstellt. Sie dient dazu, den ordnungsgemäßen und sicheren Gebrauch des Medizinprodukts zu gewährleisten.

### WARENMARKEN DER MATERIALIEN

Velcro® ist eine eingetragene Warenmarke von Velcro Industries B.V.

### VORSICHTSMASSNAHMEN

Es wird empfohlen, dass der vom Produkt ausgeübte Druck nicht auf die Teile des Körpers einwirkt, die Verletzungen, Schwellungen oder Tumescenzen aufweisen. Es ist ratsam, das Produkt nicht zu fest anzuziehen, um keine übermäßigen, lokalen Druckstellen zu erzeugen und keine Kompression der darunterliegenden Nerven und/oder Blutgefäße auszulösen. Bei Bedenken zur Anwendung des Produkts bitte an einen Arzt, Physiotherapeuten oder Orthopädietechniker wenden. Bitte sorgfältig das Innenetikett mit der Material-Zusammensetzung des Produkts lesen. Das Produkt sollte nicht in der Nähe von offenem Feuer oder starken elektromagnetischen Feldern verwendet werden. Nicht bei direktem Kontakt mit offenen Wunden auftragen.

### HINWEISE

Es ist ratsam, dass das Produkt, das für die unten aufgeführten spezifischen Indikationen bestimmt ist, von einem Arzt oder Physiotherapeuten verschrieben und von einem Orthopädietechniker entsprechend den individuellen Bedürfnissen angepasst wird. Um die Wirksamkeit, Verträglichkeit und korrekte Funktionalität zu gewährleisten, muss die Applikation mit größter Sorgfalt durchgeführt werden. Keinesfalls darf die vom Arzt/Physiotherapeuten/ Orthopädietechniker vorgenommene Einstellung verändert werden. Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung oder Einstellung erlischt die Haftung des Herstellers. Die Orthese ist nur für den Gebrauch durch einen einzigen Patienten bestimmt, andernfalls übernimmt der Hersteller keine Haftung gemäß der Verordnung für Medizinprodukte. Bei überempfindlichen Personen kann es bei direktem Hautkontakt zu Rötungen oder Reizungen kommen. Bei Auftreten von Schmerzen, Schwellungen, Tumescenzen oder anderen anormalen Reaktionen bitte sofort an den eigenen Arzt wenden und, in besonders schwerwiegenden Fällen, die Tatsache dem Hersteller und der zuständige Behörde in eigenen Land melden. Die orthopädische Wirksamkeit des Produktes ist nur dann gewährleistet, wenn alle seine Komponenten verwendet werden. Wenden Sie sich für den Austausch verschlissener Komponenten an einen Orthopädietechniker.

### AUSWAHL/GRÖSSEN

Artikelnummer	REF.24045
Größe	Einheitsgröße
Länge der Schienen cm	56
Farbe	Grau

Beidseitig anwendbar

### PFLEGE

- Nicht bleichen  Keine chemische Reinigung
- Nicht bügeln  Nicht im Trockner trocknen

Waschanweisung: Schienen: mit einem in lauwarmem Wasser getränktes Schwamm und milder Seife waschen; mit einem Tuch abtrocknen. Polster: abnehmen und in lauwarmem Wasser mit milder Seife waschen; fern von Wärmequellen trocken lassen.

Das Produkt und seine Bestandteile nach dem Gebrauch sachgerecht entsorgen.

**ZWECKBESTIMMUNG:** Die Go up-Basic stützt den Knöchelbereich. Anwendungsbereich: Knöchel.

**MATERIALIEN:** Struktur: Aluminium, Polyamid, Stahl. Teiltelite: Polyester, Polyurethan, Polyamid.

### INDIKATIONEN

- Postoperative Behandlung, die eine Begrenzung von Flexion/Extension des Knies erfordert (Bandrekonstruktion, Transposition der Tibia-Apophyse, Frakturen im distalen Drittel des Femurs, Frakturen im proximalen Drittel der Tibia, Frakturen der Patella, Verletzungen der Streckmuskul-Sehnen)
- Posttraumatische Phase nach Distorsionen des Knies
- Variszierende oder valgizierende Osteotomien

### EIGENSCHAFTEN UND MATERIAL

- Gelenkschienen aus leichter Aluminiumlegierung mit integrierten Gurtschlaufen.
- Neues „PUSH&SET“-Gelenk zum Regulieren der Flexion/Extension, aus leichtem Polymermaterial; intuitiv und sicher einstellbar:

- Flexion: von -10° bis +120° in 10°-Schritten
- Extension: von -10° bis +90° in 10°-Schritten
- Möglichkeit des schnellen Verriegelns des Gelenks mit speziellem Knopf, von -10° bis +90° in 10°-Schritten

- Abnehmbare und waschbare Kondylenschützpolster

- MTP-Polster, um das Verrutschen der Orthese einzuschränken und das Bein vor direktem Kontakt mit den Schienen zu schützen; sie sind nur außen gefüttert und können für eine perfekte Anpassung an den Beinumfang geschliffen werden.

- Möglichkeit zur Verkürzung der Orthese durch eingravierte Führungsmarkierungen an den Gelenkschienen

### ANWENDUNG - ERSTE ANWENDUNG FÜR DEN ARZT/TECHNICER

- Alle Gurte öffnen und provisorisch auf sich selbst kletten.
- Die Polster von den Schienen mit den Gurten trennen.
- Die Polster eng am Bein anlegen und vorn mit den entsprechenden Klettverschlüssen schließen: zuerst die für den Oberschenkel und dann für die Waden (Abb. A). Um die Riemen in der richtigen Höhe zu positionieren, am besten das Bein gegen die Schienen lehnen. Die Polster gegebenenfalls auf den Umfang des Beins zuschneiden.
- Die Schienen formen (durch Biegen), um sie an die Kontur des Beins des Patienten anzupassen (Abb. B).
- Die Flexion/Extension einstellen, wie beschrieben (in den Schritten 10-12, Anpassen der Gelenke): den Arbeitsschritt für beide Gelenke ausführen.
- Die Schienen an den Polstern befestigen (Abb. C): dabei sollten die Schienen der Mittellinie des Beins folgen und die Gelenke so an der Patella ausgerichtet sein, dass sie auf den Kondylen aufliegen. Um die Schienen an der Mittellinie des Beins auszurichten, am besten den Außenknöchel und den Trochanter major als Referenzpunkte verwenden.
- Sicherstellen, dass die Gurte direkt über den Polstern liegen.
- Sicherstellen, dass beide Gelenke auf gleicher Höhe liegen.
- Die Klettverschluss-Gurte schließen, nachdem sie durch die entsprechenden Schlaufen geführt wurden (Abb. D-F); zuerst die Oberschenkelriemen befestigen beginnend mit dem Riemen, der dem Bein am nächsten ist, dann mit den Wadenriemen fortfahren. Die Gurte sollten so angezogen werden, dass ein vertikales Verrutschen der Orthese vermieden wird.

**HINWEIS:** Das Biegen der Schienen muss von Hand erfolgen, mithilfe einer Biegevorrichtung oder die Orthese auf einem abgerundeten Oberfläche (Stuhl, Bettkante usw.) legen; auf keinen Fall das eigene Knie als Hebelpunkt benutzen.

### ANPASSEN DER GELENKE (NEU)

- Flexion einstellen (Abb. F1):
  - den Schieberregler für die Flexion nach außen ziehen
  - den Schieberregler drehen, bis die zentrale Kerbe mit dem gewünschten Flexionsgrad übereinstimmt
  - den Schieberregler loslassen, sodass die Zahnradzähne einrasten
- Extension einstellen (Abb. F2):
  - den Schieberregler für die Extension nach außen ziehen
  - den Schieberregler drehen, bis die zentrale Kerbe mit dem gewünschten Extensionsgrad übereinstimmt
  - den Schieberregler loslassen, sodass die Zahnradzähne einrasten
- Gelenkeinstellung verriegeln (Abb. F3):
  - die Schiene drehen, bis der Verriegelungsknopf mit dem gewünschten Grad der Flexion/Extension übereinstimmt (orangefarbene Skala).
  - den Verriegelungsknopf zuschnappen lassen, sodass die Zahnradzähne an den vorgesehenen Positionen einrasten.

### VERKÜRZUNG VON AUKTIONEN

Bei Bedarf die Schienen kürzen (siehe die Sollbruchmarkierungen in Abb. G):

- Entfernen Sie die Polsterung (Oberschenkel oder Kalb) von den Stangen.
- Die Gurte aus den hinteren Schmalen ziehen.
- Die Schiene so auf eine Werkbank legen, dass der Rand (die Kante) mit der auf der Schiene eingelassenen Kerbe (die mit der gewünschten Größe übereinstimmt) übereinstimmt. Den überstehenden Teil der Schiene nach unten drücken, bis er abbricht.
- Singen, um alle Sabber zu beseitigen.
- Insecher Die Gurte in den Passanten
- Rand die Polsterung in der richtigen Höhe

### EMPFEHLUNGEN FÜR DEN PATIENTEN

Um die ruhiggestellte Gliedmaßen leichter waschen zu können, ohne die Schiene abzunehmen, wird empfohlen:

- Den oberen Teil (Gurte und Polster) öffnen und den Oberschenkel waschen
- Den oberen Teil wieder schließen
- Den unteren Teil (Gurte und Polster) öffnen und den Unterschenkel waschen
- Den unteren Teil wieder schließen
- Gurte festziehen, um ein vertikales Verrutschen der Orthese zu vermeiden
- Zum Waschen der Gliedmaßen empfehlen wir einen angefeuchteten Schwamm

 **PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM**

## Post-operative knee orthosis with graduated movement

### DECLARATION OF CONFORMITY

As the manufacturer, ORTHOSERVICE AG declares, under its sole responsibility, that this is a class I medical device that has been manufactured and assessed, according to the EU Regulation 2017/745 (MDR). These instructions have been drawn up in application of the aforementioned Regulation. They are intended to ensure an adequate and safe use of the medical device.

### TRADEMARKS OF MATERIALS

Velcro® is a registered trademark of Velcro Industries B.V.

### PRECAUTIONS

We recommend that the pressure exerted by the device does not act on parts of the body with wounds, swelling, or welts. It is advisable to not over tighten the device so as to avoid generating areas of excessive local pressure or the compression of underlying nerves and/or blood vessels.

If in doubt on how to apply the device, contact a doctor, physiotherapist, or an orthopedic technician.

Read the product composition on the internal label carefully.

The device should not be worn in the vicinity of open flames or strong electromagnetic fields.

Do not apply in direct contact with open wounds.

### WARNINGS

It is advisable that the device, designed for the specific indications as set out below, be prescribed by a doctor or a physiotherapist and applied by an orthopedic technician, according to the specific needs of the patient. To ensure effectiveness, tolerability, and proper functioning, the application must be carried out with the utmost care. Never alter the adjustment made by the doctor/physiotherapist/ or orthopedic technician. The responsibilities of the manufacturer shall lapse in case of inappropriate use or adaptation. The orthosis is made and to be used by only one patient. Should the orthosis be inappropriately used, the manufacturer declines all responsibility, as provided by the regulation for medical devices. In hypersensitive individuals, direct contact with the skin may cause redness and irritation. In case of pain, swelling, welts, or any other adverse reaction, contact your doctor immediately, and in case of a particularly severe adverse event, report the incident to the manufacturer and the competent authority of your country. The effectiveness of the orthopedic product is only guaranteed when all the components are properly in use. Contact with an orthopaedic technician for the replacement of used parts.

### SELECTION/SIZE

Item	REF.24045
Size	universal
Length of Hinges cm	56
Color	grey

Fits right and left

### MAINTENANCE

- Do not bleach  No chemical cleaning
- Do not iron  Do not tumble-dry

Washing instructions: Rods: wash with a sponge soaked in warm water and mild soap; dry with a cloth.

Padding: remove the padding and wash them in warm water with mild soap; allow to dry away from heat sources.

Do not dispose of the product or any of its components into the environment.

### INDICATIONS

- Post-operative treatment that requires control of knee flexion-extension ligament reconstruction, anterior tibial apophysis transposition, fractures of the distal third of the femur, fractures of the proximal third of the tibia, fractures of the patella, tendon damage to the extensor apparatus
- Post trauma phase of knee sprains
- Varus or valgus osteotomies

### CONTRAINDICATIONS

Currently no known

### CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Lightweight aluminium alloy adjustable hinge with integrated strap loops.
- New „PUSH&SET“ flexion-extension adjustment joint, made of a lightweight polymer material that can be set intuitively and safely:

- Flexion: from -10° to +120° with intervals of 10°
- Extension: from -10° to +90° with intervals of 10°
- Rapid locking of the joint with a special button, from -10° to +90° with intervals of 10°

- Removable and washable condyle protection pads

- Pads in MTP to limit migration of guide and protect leg from direct contact with the rods; lined only externally, cuttable, for a good fit around the leg

- Possibility of shortening the orthosis using guide marks engraved on the lightweight

### ADAPTING

- Open all straps and temporarily close them upon themselves.
- Separate the padding from the rods with the straps.
- Apply the padding such that it fits closely to the leg, closing it at the back with the appropriate Velcro® fasteners: first the thigh padding, then the calf padding (fig. A). In order to position the padding at the optimal height, place the orthosis next to the leg. If necessary the padding may be shortened to adapt it to the patient's legs (shorten the padding along the thinner parts in such a way that the padding coloses properly).
- Model the rods (by bending them) to fit them to the shape of the patients' legs (fig. B).
- Adjust the flexion extension as described (points 10-12, hinge adjustment):perform the same operation on both joints.
- Fix the rods to the pads (fig. C): the rods should follow the median line of the leg and the joints should be aligned with the patella so as to rest on the condyles. To align the rods with the median line of the leg, use the lateral malleolus and the large trochanter as reference points.
- Ensure that the Velcro® straps are perfectly aligned with the corresponding paddings.
- Ensure that the two joints are at the same height.
- Velcro® -fasten the straps after inserting them in the appropriate rings (fig. D-E): fasten first the thigh straps begind on a worktable so that the edge is aligned with the grooves on the rod (which coincides with the desired length). Press downwards till it breaks.
- Singing to eliminate any drool.
- Insecher the straps in the passants - by.
- Rim the padding at the right height.

**NOTE:** The bending procedure should be performed by hand, with the help of the grips or laying the orthosis on a rounded body (chair, edge of a bed ); do not use your own knee as a lever.

### REGULATION OF THE JOINTS

- Regulate flexion (fig. F1):
  - Pull the ratchet outwards
  - Turn it until the central notch coincides with the desired degree of deflection
  - Release the pawl, engaging the teeth in the slot
- Regulate extension (fig. F2):
  - Pull the ratchet outwards
  - Turn it until the central notch coincides with the desired degree of extension
  - Release the pawl, engaging the teeth in the slot
- To block the joint (fig. F3):
  - Turn the hinge until the lock button coincides with the desired degree of flexion and extension (orange graduated scale)
  - Use snap fastener to lock button into place, causing the teeth to engage in the slot provided.

### SHORTENING THE RODS

If necessary shorten the rods (the guide markings are shown in Fig.G):

- Remove the padding (thigh or calf) from the rods.
- Remove the straps from terminal valves.
- Place the rod on a worktable so that the edge is aligned with the grooves on the rod (which coincides with the desired length). Press downwards till it breaks.
- Singing to eliminate any drool.
- Insecher the straps in the passants - par.
- Rim the padding at the right height.

### RECOMMENDATIONS FOR THE PATIENT

To easily wash the immobilised limb without removing the brace, it is recommended to:

- Open the upper part (straps and padding) and wash the thigh
- Close the upper part
- Open the lower part (straps and padding) and wash the leg
- Close the lower part
- Tighten the strap to prevent vertical migration of the brace.
- To wash the limb we recommend using a damp sponge.

 **LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER**

## Orthèse de genou postopératoire à mouvement gradué

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

En qualité de fabricant, ORTHOSERVICE AG déclare sous sa responsabilité exclusive que ce produit est un dispositif médical de Classe I et qu'il a été réalisé conformément aux conditions requises par le Règlement UE 2017/745 (MDR). Ces instructions ont été rédigées en accord avec ledit règlement et ont pour but de garantir l'utilisation correcte et sûre du dispositif médical.

### MARQUES COMMERCIALES DES MATÉRIAUX

Velcro® est une marque enregistrée de Velcro Industries B.V.

### PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Veiller à ce que la pression exercée par le dispositif n'agisse pas sur les parties du corps présentant des lésions, enflures ou tuméfactions. Il est conseillé de ne pas trop serrer le produit, afin de ne générer aucune zone de pression locale excessive et d'éviter la compression des nerfs et/ou des vaisseaux sanguins. En cas de doute sur les modes d'application, contacter un médecin, un kinésithérapeute ou un technicien orthopédiste. Lire attentivement la composition du produit sur l'étiquette située à l'intérieur. Ne pas exposer le produit à une flamme ouverte ou à des champs magnétiques importants. Ne pas appliquer en contact direct avec des plaies ouvertes.

### AVERTISSEMENTS

Le produit étant spécifiquement conçu pour les indications reportées ci-dessous, il est conseillé de l'utiliser sur prescription d'un médecin ou d'un kinésithérapeute et de le faire appliquer par un technicien orthopédiste, conformément aux exigences individuelles. Afin de garantir son efficacité, sa capacité à être toléré et son bon fonctionnement, le produit doit absolument être appliqué avec le plus grand soin. Ne modifier en aucun cas le réglage effectué par le médecin/kinésithérapeute/technicien orthopédiste. En cas d'utilisation ou d'adaptation inappropriée, le fabricant ne sera pas tenu responsable. L'utilisation de l'orthèse est prévue pour un seul patient à la fois; dans le cas contraire, le fabricant décline toute responsabilité, conformément aux dispositions du règlement relatif aux dispositifs médicaux. Pour les sujets hypersensibles, le contact direct avec la peau pourrait causer des rougeurs ou des irritations. En cas d'apparition de douleurs, enflures, tuméfactions ou en cas de toute autre réaction anormale, s'adresser immédiatement à son médecin et, en cas de problème particulièrement grave, signaler le fait au fabricant et à l'autorité compétente de son pays. L'efficacité orthopédique du produit n'est garantie que lorsqu'il est utilisé avec tous ses composants. S'adresser à un technicien orthopédiste pour le remplacement des parties usées.

### TABLEAU DES MESURES

Code	REF.24045
Mesure	universel
Longueur tiges cm	56
Couleur	gris

Ambidextre

### ENTRETIEN

- Ne pas blanchir  Pas de nettoyage chimique
- Ne pas repasser  Ne pas sécher en sècheuse

Instructions de lavage: Tiges: laver avec une éponge imbibée d'eau tiède et de savon neutre;

sécher avec un chiffon. Rembourrage: enlever les coussinets et les laver à l'eau tiède avec un savon doux; laisser sécher loin des sources de chaleur.

Le produit et ses composants doivent être éliminés en conformité avec les impératifs écologiques

### INDICATIONS

- Traitement post-opératoire nécessitant le soutien de la flexion-extension du genou reconstruction ligamenteuse, transposition de l'apophyse tibiale antérieure, fractures du tiers distal du fémur, fractures du tiers proximal du tibia, fracture de la rotule, lésions tendineuses de l'appareil extenseur
- Phase post-traumatique des distorsions du genou
- Ostéotomies varisantes ou valgisantes

### CONTRE-INDICATIONS

Aucune connue à ce jour

### CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Tiges articulées en alliage léger d'aluminium avec passants de sangles intégérés.
- Nouvelle articulation „PUSH&SET“ de réglage de la flexion-extension, en matériau polymère léger; réglable de manière intuitive et sûre:

- Flexion : de -10° à +120° avec pas de 10°
- Extension : de -10° à +90° avec pas de 10°
- Possibilité de blocage rapide de l'articulation, avec bouton prévu à cet effet, de -10° à +90° avec pas de 10°

- Coussinets condyloïdes de protection détachables et lavables

- Doublures en MTP pour limiter le déplacement de l'orthèse et protéger la jambe du contact direct avec les tiges et limiter la migration de l'extérieur, pouvant être découpés pour s'adapter parfaitement à la circonférence de la jambe.

- Possibilité de raccourcir l'orthèse grâce aux repères gravés sur les tiges

### PREMIÈRE APPLICATION POUR LE MÉDECIN / TECHNICIEN

- Ouvrir tous les straps et les fermer entre eux temporairement.
- Séparer le rembourrage des tiges avec les straps.
- Appliquer le rembourrage de manière à ce qu'il soit ajusté à la jambe, le fermer derrière à l'aide des bandes Velcro® correspondantes: d'abord le rembourrage dd fémur puis du mollet (fig. A). Pour placer le rembourrage à la hauteur optimale, placer l'orthèse près de la jambe. Si nécessaire le rembourrage peut être raccourci pour être ajusté à la jambe du patient (raccourcir le rembourrage le long de la partie la plus mince de manière à ce que le rembourrage se ferme proprement).
- Modeller les tiges (en les pliant) afin de les ajuster à la jambe du patient (fig. B).
- Ajuster la flexion extension comme décrit (points 10-12, ajustement de l'articulation): refaire l'opération sur les deux autres joints.
- Attacher les tiges au rembourrage (fig. C): les tiges devraient suivre la ligne médiane de la jambe et les joints devraient être alignés avec la rotule comme le reste des condyles. Pour aligner les tiges à la ligne médiane de la jambe, utiliser la malléole latérale et le grand trochanter comme points de référence.
- S'assurer que les straps Velcro® soit parfaitement alignés avec les rembourrages correspondants.
- S'assurer que les 2 joints soit à la même hauteur.
- Fermer les bandes Velcro® après les avoir insérés dans les boucles correspondantes (fig. D-E): fermer d'abord les straps les plus proches du genou, puis fermer les strass du mollet. Fermer les straps en évitant la migration verticale du support.

**REMARQUE:** La procédure de pliage devrait se faire à la main, avec l'aide de grips ou en posant l'orthèse sur une surface arrondie (chaise, bord de lit); ne pas utiliser votre genou comme un levier.

### RÉGLAGE DES ARTICULATIONS

- Régler la flexion (fig. F1):
  - Tirer le curseur de la flexion vers l'extérieur
  - Le tourner jusqu'à ce que l'encoche centrale gravée sur le curseur coïncide avec le degré de flexion souhaité
  - Relâcher le curseur, de sorte que les dents s'encastrent dans le logement prévu à cet effet
- Régler l'extension (fig. F2):
  - Tirer le curseur de l'extension vers l'extérieur
  - Le tourner jusqu'à ce que l'encoche centrale gravée sur le curseur coïncide avec le degré d'extension souhaité
  - Relâcher le curseur, de sorte que les dents s'encastrent dans le logement prévu à cet effet
- Pour bloquer l'articulation (fig. F3):
  - Tourner la tige jusqu'à ce que le bouton de blocage coïncide avec le degré de flexion-extension souhaité (échelle graduée orange prévue à cet effet)
  - Enclencher le bouton de blocage, de sorte que les dents s'encastrent dans le logement prévu à cet effet.

### AJUSTER LES TIGES

Si nécessaire raccourcir les tiges (les précoupages sont indiqués sur la Fig.G):

- Retirez le rembourrage (cuisse ou veau) des tiges.
- Retirez les sangles des passants terminaux.
- Placez la tige sur un table de travail de sorte que le contour soit aligné avec les rainures de la échisse (qui coïncide avec la longueur désiré). Appuyer vers le bas jusqu'à ce qu'elle se découpe.
- Chanter pour éliminer toute bave.
- Insecher les sangles des passants - par.
- Rilasciare il cursore, facendo incastare i denti nella apposita sede

### CONSEILS POUR LE PATIENT

Pour faciliter la toilette du membre immobilisé sans enlever l'atelle, procéder comme ci-dessous:

- Ouvrir la partie supérieure (strass et rembourrage) et laver la cuisse
- Fermer la partie supérieure
- Ouvrir la partie inférieure (strass et rembourrage) et laver la jambe
- Fermer la partie inférieure
- Fermer les strass pour éviter une migration verticale de l'atelle
- Pour laver le membre nous recommandons d'utiliser un gant de toilette.

 **LEGGERE ACCURATAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE**

## Ortesi per ginocchio post-operatoria a movimento graduato

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Quale fabbricante, la ORTHOSERVICE AG dichiara, sotto la propria unica responsabilità, che il presente dispositivo medico è di classe I ed è stato fabbricato secondo i requisiti richiesti dal Regolamento UE 2017/745 (MDR). Le presenti istruzioni sono state redatte in applicazione del Regolamento sopra menzionato. Esse hanno lo scopo di garantire un utilizzo adeguato e sicuro del dispositivo medico.

### MARCHI COMMERCIALI DEI MATERIALI

Velcro® è un marchio di fabbrica registrato di Velcro Industries B.V.

### PRECAUZIONI D'USO

Si raccomanda che le pressioni esercitate dal dispositivo non agiscano su parti del corpo che presentano ferite, gonfiori o tumefazioni. È consigliabile non stringere eccessivamente il prodotto per non generare zone di pressione locale eccessiva o la compressione di nervi e/o vasi sanguigni sottostanti. In caso di dubbio sulla modalità di applicazione, rivolgersi ad un medico, un fisioterapista o un tecnico ortopedico. Leggere attentamente la composizione del prodotto sull'etichetta interna. È consigliabile non indossare il dispositivo in vicinanza di fiamme libere o forti campi elettromagnetici. Non applicare a contatto diretto con ferite aperte.

### AVVERTENZE

È consigliabile che il prodotto, studiato per le specifiche indicazioni sotto riportate, venga prescritto da un medico o da un fisioterapista e applicato da un tecnico ortopedico, in conformità alle esigenze individuali. Per garantire l'efficacia, la tollerabilità e il corretto funzionamento è necessario che l'applicazione venga effettuata con la massima cura. Non alterare assolutamente la regolazione effettuata dal medico/fisioterapista/tecnico ortopedico. La responsabilità del fabbricante decade in caso di utilizzo o adattamento inappropriato. L'ortesi è fatta per l'utilizzo da parte di un solo paziente; in caso contrario il fabbricante declina ogni responsabilità, in base a quanto previsto dal regolamento per i dispositivi medici. In soggettiipersensibili il contatto diretto con la pelle potrebbe causare rossori o irritazioni. In caso di comparsa di dolori, gonfiori, tumefazioni o qualsiasi altra reazione anormale, rivolgersi immediatamente al proprio medico e, in caso di particolare gravità, segnalare il fatto al fabbricante e all'autorità competente del proprio Stato. L'efficacia ortopedica del prodotto è garantita solo con l'utilizzo di tutte le sue componenti. Rivolgersi ad un tecnico ortopedico per la sostituzione delle componenti usurate.

### SCELTA/DIMENSIONI

Codice	REF.24045
Taglia	universale
Lunghezza aste cm	56
Colore	grigio

Ambidestra

### MANUTENZIONE

- Non candeggiare  Pulizia chimica non consentita
- Non stirare  Non asciugare in asciugatrice

Istruzioni per il lavaggio:

Aste: lavare con una spugna imbevuta in acqua tiepida e sapone neutro; asciugare con un panno.

Imbottiture: staccare le imbottiture e lavarle in acqua tiepida con sapone neutro; lasciare asciugare lontano da fonti di calore.

Non disperdere nell'ambiente